

**विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्रालय**  
**विज्ञान और प्रौद्योगिकी विभाग**

क्र. स.	अंग्रेजी वाक्य	हिंदी वाक्य
1.	Women scientists are awarded fellowships to pursue their career in science.	महिला वैज्ञानिकों को विज्ञान में कैरियर बनाने के लिए अध्येतावृत्तियाँ प्रदान की जाती हैं।
2.	Thank you for confirming the meeting.	बैठक की पुष्टि करने के लिए धन्यवाद ।
3.	You are requested to provide updated status.	आपसे अनुरोध है कि अद्यतन स्थिति से अवगत कराएं।
4.	We will look forward to welcome you in the meeting.	हम बैठक में आपका स्वागत करने के लिए तत्पर हैं।
5.	We would be delighted to get your early confirmation.	हमें आपसे शीघ्र पुष्टि प्राप्त करने से प्रसन्नता होगी।
6.	The concept of green chemistry.	पर्यावरण हितैषी रसायन की अवधारणा।
7.	Segregation of waste at the Source.	अपशिष्ट का स्रोत पर पृथक्करण।
8.	Nanotechnology has a bright future.	नैनो प्रौद्योगिकी का भविष्य उज्ज्वल है।
9.	Science has achieved sophisticated biotechnological solutions.	विज्ञान ने अत्याधुनिक जैव प्रौद्योगिकीय समाधान दिया है।
10.	The complaints appear to have vigilance angle.	शिकायत में सतर्कतागत तथ्य की मौजूदगी प्रतीत होती है।
11.	If approved, disciplinary actions may be initiated against the officials.	यदि अनुमोदन हो तो पदधारियों विरुद्ध अनुशासनिक कार्रवाई की जा सकती है।
12.	We may allow the matter to rest	हम मामले को स्थगित कर सकते हैं।
13.	We may file the complaint	हम शिकायत दर्ज कर सकते हैं।
14.	Vigilance clearance may be issued in respect of the following officials.	निम्नलिखित पदधारियों के लिए सतर्कता अनुमति जारी की जा सकती है।
15.	As per extant norms of DST from 2016-17 onwards, all interest accrued against Grant shall be remitted to Consolidated Fund of India.	2016-17 से लागू डीएसटी के वर्तमान मानदंडों के अनुसार, अनुदान पर प्रोद्भूत सारा ब्याज भारत की संचित निधि में विप्रेषित किया जाएगा।

16.	Please send the Project Completion Report, Utilization certificate & Audit Statement of account of the said project should be submitted immediately to the department for the settlement of the accounts.	कृपया उक्त परियोजना का परियोजना पूर्णता प्रतिवेदन, परियोजना उपयोग प्रमाणपत्र और परीक्षित लेखा विवरण लेखा निपटारा किताब करने के लिए विभाग को अविलंब भेजें।
17.	Utilization Certificate of general component and capital component & Audited Statement of Expenditure of the said project should be submitted immediately to Programme Division	उक्त परियोजना के सामान्य घटक और पूंजीगत घटक का उपयोग प्रमाण पत्र तथा लेखापरीक्षित व्यय विवरण कार्यक्रम प्रभाग को अविलंब भेजा जाए।
18.	With reference to abovementioned subject, the desired inputs are attached	उपर्युक्त विषय के संदर्भ में, वांछित सूचना आपके अवलोकनार्थ संलग्न है।
19.	Kindly note that the funds release for your project is under processing.	कृपया ध्यान दें कि आपकी परियोजना हेतु निधि निर्गम पर कार्रवाई की जा रही है।
20.	If agreed, approval of secretary, DST is solicited.	यदि सहमत हों तो सचिव, डी एस टी का अनुमोदन प्रार्थित है।
21.	It is to mention here that.	यहाँ उल्लेखनीय है कि
22.	In view of above, it is stated that.	उपर्युक्त को देखते हुए, यह बताया जाता है कि
23.	Duly filled in deputation proforma is placed for the signature of JS(A) & (AS&FA).	विधिवत भरा हुआ प्रतिनियुक्ति प्रोफॉर्मा संयुक्त सचिव (प्रशा.) और अपर सचिव एवं वित्तीय सलाहकार के हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है।
24.	File is now submitted for concurrence of AS&FA and consideration/approval of Secretary, DST.	फाइल अब अपर सचिव एवं वित्तीय सलाहकार की सहमति हेतु और सचिव, डी एस टी के विचारार्थ/ अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है।
25.	The subject matter pertains to..... Division.	विषयवस्तु ..... प्रभाग से संबंधित है।
26.	We may transfer/forward the RTI application/Grievance petition to the concerned Division.	हम आर टी आई आवेदन/शिकायत याचिका संबंधित प्रभाग को अंतरित/अग्रेषित कर सकते हैं।
27.	We may seek the requisite information from the concerned Division	संबंधित प्रभाग से अपेक्षित सूचना मांगी जाए।

28.	Information obtained from various Divisions has been complied and placed on file.	विभिन्न प्रभागों से प्राप्त सूचना संकलित करके फाईल में रख दी गई है।
29.	The information is pending from----- -----Division.	सूचना.....प्रभाग से अभी तक प्राप्त नहीं हुई है।
30.	We may request the concerned officer to dispose off the pending RTI application/ Grievance petition within the stipulated time.	हम लंबित आर टी आई आवेदन/ शिकायत याचिका को विहित समयावधि में निस्तारित करने का अनुरोध संबंधित अधिकारी से कर सकते हैं।
31.	Information sought is not covered under the definition of "Information" as per Section 2(f) of RTI Act, 2005.	मांगी गई सूचना आर टी आई अधिनियम, 2005 की धारा 2 (च) के अनुसार 'सूचना' की परिभाषा में सम्मिलित नहीं है।
32.	Contact National Science & Technology Entrepreneurship Development Board.	राष्ट्रीय विज्ञान और प्रौद्योगिकी उद्यमिता विकास बोर्ड से संपर्क करें।
33.	Innovation and Entrepreneurship plays vital role in economic development and employment generation.	नवोन्मेष और उद्यमिता अर्थिक विकास और रोजगार सृजन में महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं ।
34.	Science & Technology based new enterprise.	विज्ञान और प्रौद्योगिकी आधारित नए उद्यम ।
35.	New generation innovation and entrepreneurship development centres inculcating culture of innovation and entrepreneurship among youth	युवाओं में नवप्रवर्तन एवं उद्यम की संस्कृति को बढ़ावा देने वाले नई पीढ़ी के नवप्रवर्तन एवं उद्यमिता विकास केन्द्र ।
36.	Technology based business incubators.	प्रौद्योगिकी आधारित व्यवसाय उद्भवक।
37.	Received grievance dated..... from.....regarding.....	श्री.....से .....के संबंध में शिकायत दिनांक .....को प्राप्त हुई।
38.	Reply will be subsequently uploaded online to the public Grievance web- portal.	तत्पश्चात उत्तर लोक शिकायत वेब पोर्टल पर ऑनलाइन अपलोड किया जाएगा।
39.	The GLP certificates in bilingual form are placed below for signature.	द्विभाषी रूप में जीएलपी प्रमाणपत्र हस्ताक्षरार्थ नीचे रखे हैं ।
40.	In response to call for proposal, proposals have been received till the closing date.	.....प्रस्ताव आमंत्रण के प्रत्युत्तर में अंतिम तिथि..... तक प्रस्ताव प्राप्त हुए हैं।

41.	We may seek approval of Secretary DST for revised draft sheet for annual targets/its quarterly distributions for the scheme of DST for FY 2019-20	वित्त वर्ष 2019-20 के लिए डीएसटी की स्कीम के संबंध में वार्षिक लक्ष्यों/ उसके त्रैमासिक संवितरण के संशोधित मसौदा पत्र पर सचिव, डीएसटी का अनुमोदन प्राप्त किया जा सकता है।
42.	The above mentioned agreement is proposed to be signed on.....	उपर्युक्त करार पर दिनांक .....को हस्ताक्षर किया जाना प्रस्तावित है।
43.	The recruitment rules for the post of .....has been finalized with the approval of competent authority	.....पद के भर्ती नियमों को सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन से अंतिम रूप दिया गया है।
44.	A draft for agreement between.....is placed below for circulation among concerned ministries/departments to obtain their comments/observations thereupon	.....के बीच करार का प्रारूप संबंधित मंत्रालयों/विभागों में परिचालित करने और उस पर उनकी टिप्पणियाँ/समुक्तियाँ प्राप्त करने के लिए नीचे दिया गया है।
45.	May Kindly provide diary number, please.	कृपया डायरी संख्या अंकित करें।
46.	A draft sanction order is attached for the signature of Under Secretary Please.	मंजूरी आदेश का मसौदा अवर सचिव के हस्ताक्षरार्थ संलग्न है।
47.	Kind Ex-Post facto approval of J.S(Admn.) and HOD is solicited for the payment of Rs. _____	संयुक्त सचिव (प्रशा.) और विभाग प्रमुख का कार्योत्तर अनुमोदन ..... रु. के भुगतानार्थ प्रार्थित है।
48.	File is submitted for approval of U.S Admn. II(A)	मिसिल अवर सचिव (प्रशा.) के अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है।
47.	This is regarding procurement of stationary for this Department	यह नोट विभागीय लेखन सामग्री के प्रापण के बारे में है।
48.	May be submitted through proper channel.	उचित माध्यम से प्रस्तुत किया जाए।
49.	This is Parliament Matter.	यह संसदीय विषय है।
50.	Action Taken report in respect of parliamentary assurance is hereby submitted.	संसदीय आश्वासन के संबंध में की गई कार्रवाई पर रिपोर्ट प्रस्तुत है।
51.	Parliamentary Standing Committee meeting is due.	संसदीय स्थायी समिति की बैठक अपेक्षित है।
52.	Questionnaire may be prepared please.	कृपया प्रश्नावली तैयार करें।
53.	Note regarding this situation is submitted.	स्थिति से संबद्ध टिप्पणी प्रस्तुत है।

54.	Submitted for approval please.	अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है।
55.	The letter is received from Admin II.	यह पत्र प्रशासन II से प्राप्त हुआ।
56.	Letter is placed below for signature please.	पत्र की स्वच्छ प्रति हस्ताक्षरार्थ नीचे रखी है।
57.	File is submitted for further order please.	मिसिल अगले आदेश हेतु प्रस्तुत है।
58.	Necessary action has been taken.	आवश्यक कार्रवाई की जा चुकी है।
59.	For kind approval please.	अनुमोदनार्थ प्रस्तुत।
60.	File maybe put up to IFD for financial approval please.	मिसिल वित्तीय अनुमोदन हेतु कृपया आईएफडी को प्रस्तुत करें।
61.	Kindly vet DSO (Draft Sanction Order) and provide IFD concurrence Number.	कृपया मंजूरी आदेश के प्रारूप का पुनरीक्षण करके आईएफडी की सहमति संख्या प्रेषित करें।
62.	Kindly remit interest to CFI/Bharatkosh at the earliest.	कृपया सीएफआई/भारतकोश में ब्याज शीघ्रतः शीघ्र विप्रेषित करें।
63.	Utilization Certificate has to be made separately for Recurring & Non-Recurring grant	आवर्ती और अनावर्ती अनुदान दोनों हेतु उपयोग प्रमाणपत्र अलग-अलग तैयार किया जाना है।
64.	Statement Expenditure is submitted	व्यय विवरण प्रस्तुत है।
65.	UC has to be prepared as per GFR-12a format	जीएफआर -12 क के आरूप के अनुसार उपयोग प्रमाणपत्र तैयार किया जाना है।
66.	Updated Progress Report has to be furnished	अद्यतित प्रगति प्रतिवेदन प्रस्तुत किया जाना है।
67.	Kindly contact PFMS division for issues related to PFMS	कृपया पीएफएमएस से संबंधित मामलों के लिए पीएफएमएस प्रभाग से संपर्क करें।
68.	Sorry your proposal could not make through the pre-screening stage	खेद है कि आपका प्रस्ताव पूर्व छानबीन प्रक्रम पर पारित नहीं हो सका।
69.	Meeting of the Level 2 Screening Committee (external) is scheduled be held on _____ in the Department of Science and Technology.	छानबीन समिति (बाह्य) की स्तरीय 2 बैठक विज्ञान और प्रौद्योगिकी विभाग में _____ को आयोजित किए जाने के लिए निर्धारित है।
70.	Approval is solicited for forwarding of the comments of Department of Science & Technology	अनुमोदन, विज्ञान और प्रौद्योगिकी विभाग की टिप्पणियाँ अग्रेषित करने के लिए, प्रार्थित है।

71.	Establishment Section III received a requisition from Estt. I Section DST in connection with filling up of _____ post _____ of Scientist	स्थापना III अनुभाग में वैज्ञानिक .....पद पर नियुक्ति करने के लिए स्थापना I अनुभाग, विज्ञान और प्रौद्योगिक विभाग से माँग-पत्र प्राप्त हुआ।
72.	Applicants are requested to submit their application in the prescribed format	आवेदकों से अनुरोध है कि वे अपना आवेदन विहित आरूप में भेजें।
73.	Estt. III Section has received a representation from ..... in connection with ante-dating of in-situ promotion to the Department Scientists	स्थापना III अनुभाग में विभागीय वैज्ञानिकों की स्वस्थाने प्रोन्नति का पूर्वदिनांकन करने के संबंध में ....से अभ्यावेदन प्राप्त हुआ है।
74.	Considering the purpose of withdrawal of GPF, if approved, we may sanction withdrawal of a sum, for which approval of JS (A) is solicited	सामान्य भविष्य निधि की निकासी के प्रयोजन पर विचार करते हुए, अनुमोदन मिलने पर, हम धनराशि की निकासी की स्वीकृति दे सकते हैं, जिसके लिए संयुक्त सचिव (प्रशा.)का अनुमोदन प्रार्थित है।
75.	LTC Adjustment claims of the following officers/ officials are put up for necessary entries in service book and counter signatures of head of Dept. Please.	निम्नलिखित अधिकारियों/कर्मचारियों के छुट्टी यात्रा रियायत समायोजन दावों को सेवा पुस्तिका में आवश्यक प्रविष्टियाँ तथा विभाग प्रमुख के प्रतिहस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत किया जाता है।
76.	Recovered the subscription from the pay & allowance toward CDGEGIS Scheme 1980 at the rate of Rs. _____ p. m for the period from _____ to _____	_____ से _____ तक की अवधि के लिए रूपए प्रति माह की दर से सीजीईजीआईएस योजना, 1980 के तहत वेतन एवं भत्ते से अभिदान प्राप्त हुआ।
77.	Nothing is outstanding towards pay & allowance/ LTC/ TADA in o/o _____	.....कार्यालय में वेतन और भत्ता/छुट्टीयात्रा रियायत/ यात्रा भत्ता/दैनिक भत्ता से सम्बन्धित कोई राशि बकाया नहीं है।
78.	Non official members' TA bills verified for Rs.....	गैर सरकारी सदस्यों के ..... रु. के यात्रा भत्ता बिलों का सत्यापन किया गया।
79.	A Cutting edge technology has been developed	अत्याधुनिक प्रौद्योगिकी विकसित की गई है।
80.	A Sophisticated lab. is to be established	परिष्कृत प्रयोगशाला स्थापित की जानी है।
81.	High end technology is to be procured	उच्च परिणामप्रद प्रौद्योगिकी का प्रापण किया जाना है।

82.	Pathways to devise innovative research is to be finalized	नवोन्मेषी अनुसंधान करने वाले तंत्र का अंतिम रूप दिया जाना है।
83.	A brainstorming session may be convened.	प्रतिभा-उन्नयन सत्र आहूत किया जाए।
84.	The following outcomes were observed.	निम्नलिखित परिणाम पाए गए।
85.	Technology intervention for addressing societal needs.	सामाजिक आवश्यकताओं की पूर्ति के लिए प्रौद्योगिकी सहायता ।
86.	The SC considered proposals from thematic areas.	वैज्ञानिक समिति ने विषयगत क्षेत्रों के प्रस्तावों पर विचार किया ।
87.	The industrial research committee reviewed progress of on-going projects and completion of the same.	औद्योगिक अनुसंधान समिति ने चालू परियोजनाओं में हुई प्रगति और उनकी पूर्णता के बारे में समीक्षा की।
88.	This note has been seen and approved by the Hon'ble minister for S&T on ____.	यह टिप्पणी माननीय विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्री द्वारा दिनांक.....को पढ़ कर अनुमोदित की जा चुकी है।
89.	Both sides will ensure availability of adequate funds for implementation of the cooperative activities under this agreement.	दोनों पक्षकार इस करार के अंतर्गत सहयोगात्मक क्रियाकलापों के कार्यान्वयन के लिए पर्याप्त निधि की उपलब्धता सुनिश्चित करेंगे।
90.	During the meeting, the status of the present progress of three projects was assessed.	बैठक के दौरान, तीन परियोजनाओं में मौजूदा प्रगति की स्थिति का मूल्यांकन किया गया।
91.	The industrial leaders from both sides shared their experience on joint innovative challenges and issues.	दोनों पक्षकारों के औद्योगिक अग्रणी व्यक्तियों ने संयुक्त नवप्रवर्तक चुनौतियों एवं मामलों से संबंधित अपने अनुभवों को साझा किया ।
92.	The objective of this summit was to develop a roadmap.	इस शिखर वार्ता का उद्देश्य रोडमैप तैयार करना था।
93.	A programme of cooperation in the area of Science and Technology between _____ was signed.	.....के बीच विज्ञान और प्रौद्योगिकी के क्षेत्र में सहयोग कार्यक्रम पर हस्ताक्षर किए गए ।
94.	Out of _____ presented proposals, _____ have been recommended for support under the calls.	प्राप्त हुए ..... प्रस्तावों में से ..... प्रस्तावों को इस आमंत्रण के तहत सहायता के लिए अनुशंसित किया

		गया है।
95.	An expert committee meeting was held to review the progress of projects and on—site evaluation of project activities.	परियोजनाओं की प्रगति की समीक्षा करने और परियोजना गत क्रियाकलापों के मौके पर मूल्यांकन के लिए विशेषज्ञ समि की बैठक आयोजित की गई।
96.	The child scientists presented their research based projects on the focal theme, Science, Technology and innovation for a Clean, Green and Healthy Nation.	बाल वैज्ञानिकों ने स्वच्छ, पर्यावरण अनुकूल और स्वस्थ राष्ट्र निर्माण के लिए मुख्य विषय विज्ञान, प्रौद्योगिकी एवं नवप्रवर्तन पर अपनी अनुसंधान आधारित परियोजनाएं प्रस्तुत कीं ।
97.	Action Taken in this regard may be conveyed to Parliament Unit.	इस संबंध में की गई कार्रवाई से संसद एकक को अवगत कराया जाए।
98.	All Ministries/Department to GOI are requested to follow the aforesaid procedure for compliance	भारत सरकार के सभी मंत्रालयों/विभागों से अनुरोध है कि वे अनुपालन की दृष्टि से उपर्युक्त प्रक्रिया का अनुसरण करें।
99.	Information may also be provided in the enclosed checklist.	सूचना संलग्न जाँचसूची में भी उपलब्ध कराई जाए।
100.	It is relevant to mention that	यह उल्लेख करना समीचीन होगा कि